

Grond premi federal da litteratura 2013

Jean-Marc Lovay (naschì l'onn 1948)

Fin il di dad oz ha Jean-Marc Lovay publitgà quindesch ovras: endisch romans, trais collecziuns da texts curts ed ina collecziun da poesias. Dad in text a l'auter modellescha quest artist da la lingua ina percepziun tut particulara, tras la quala mintg'ovra illuminescha in fragment. Ni l'individì ni l'esser uman e sia logica na domineschan betg il mund che Lovay explorescha. In tavaun u ina remortga, la tristezza u in nivel èn pli vitals, mortals, sensibels e pli activs ed expressivs che tut las persunas ensemen. Il scriptur als empresta sia ureglia, el tschiffa lur messagis cun in'attenziun fatga or dad evidenza e da respect. Per pudair translatar lur signals, èsi d'extrair la lingua dals automatissems e da a la muntada generala e svegliar ina selvadiadad ed ina vitalitad nunenconuschentas. Sias frastas lungas e precisas paran d'adaptar la flexibilitad d'in siemi, tut è pussaivel. Legend sia ovra fa il lectur in'experientscha radicala. Il text ans enritgescha cun tut las sensibilitads da quest mund.

Zunt baud gia vul Lovay esser liber. El nascha en il Vallais, cun sedesch onns banduna el la scola, legia sco in nar tut quai ch'el po, cumenza in emprendissadi da fotograf e s'instradescha l'onn 1968, a la vegliadetgna da ventg onns, per l'Orient. Sia corrispondenza cun Maurice Chappaz, *La Tentation de l'Orient*, è in resun da quest viadi iniziativ: il giuven scriptur s'expona ad in'odissea da l'intschertezza, dal provisoric, fa l'enconuschientscha privlusa d'ina « cuminanza cun il global ». En las autezzas dal Himalaia vegn el a savair l'onn 1969 che ses emprim raquint scrit cun deschnov onns, *L'Epître aux Martiens*, a survegnì il Premi da litteratura Georges Nicole. (Quest text ch'era restà inedi, è vegnì publitgà l'onn 2004 tar la chasa editura Zoé). Puspè da return na lavura Lovay betg pli sco fotograf. Dad ussa davent na descriva el pli, el scriva. Il spazi infinit da la pagina vegn ad esser vast per tut il nunenconuschent ch'el vegn a scuvrir a partir dad ussa, da cudesch a cudesch. I seguan auters viadis – en Scozia, a Madagascar, en Australia. Ma il grond lectur da Jules Verne e da Herni Michaux sa fatschenta surtut cun ils viadis imaginars e cuntinuescha a descriver senza exotica il mund damanaivel. El viva da lavurettas sporadicas – allevament, artisanadi, collavuraziuns occasiunalas tar il radio u tar gasettas – per esser liber per scriver.

L'onn 1976 vegn publitgà a Paris *Les Régions céréalières*, nua ch'el survegn il premi “Prix littéraire de la Vocation”. Ils poets Jean Grosjean e Louis-René des Forêts che fan part dal

comité da lectura da la chasa editura Gallimard èn stads intgantads dal manuscrit voluminus dal giuven scriptur nunenconuschent. Duas ulteriuras ovras cumparan a Paris grazia a lur sustegn: il roman *Le Baluchon maudit* ed il raquint *Polenta*, in mund isolà implacabel che consista or da trais persunagis ed ina tschuetta. La versiun cinematografica è vegnida realisada da Maya Simon cun Bruno Ganz en la rolla dal raquintader. L'onn 1985 cumpara *Le Convoi du Colonel* tar la chasa editura Zoé. A partir da lura vegn Lovay retschavì cun grond entusiassem en la chasa genevrina. L'onn 1985 survegn el il "Prix Michel Dentan" per *Le Convoi du Colonel Fürst* sco er, l'onn 2003, il premi litterar da la citad da Genevra che vegn surdà mintga quatter onns.

2001 descriva Lovay la collavuraziun con sia editura che dura in quart tschientaner sco suonda: « Cur che nus ans avain scuntrads avant passa 25 onns, aveva Marlyse Petri forse gia engiavinà ch'ella chattass la vusch purtadra da tut ils persunagis ch'empruvavan da surviver en ils romans che jau sez hai scrit, e nua che jau hai furmà lur moda da pensar gist tant confusa sco il mund, en il qual els vulevan exister. E quai per chapir che davos quel mund sa zuppava anc in auter mund, in mund anc pli viv e scumbiglià, e che jau pudeva empruvar da descriver quests scumbigls avant da'l restituir a quel grond siemi ch'ils plets scrits siemian. »

Ins na sa resumescha betg in roman da Lovay, ins entra en in tal. Il senn profund ch'è dapertut avant maun sa zuppa, quai che admetta interpretaziuns diversas. Ils endisch romans ch'èn scrits en l'emprima persuna, il pli savens en l'imperfect, regordan a l'antica cronica da viadi u a la cronica istorica. Tuttina na dai nagin indizi per in'epoca definida u in spazi defini. Els sa situassan plitost en in futur lontan evocà tras in puntg da vista retrospectiv d'in cronist ch'è anc pli allontanà en il futur.

Ins entra pia en quests romans reconstruind ils pass d'in narratur-cronist, che sa definescha a prima vista tras sia funcziun subalterna sco perditga u observatur, sco chauffeur u inspectur, sco assistent u statist sper in persunagi central. Uschè poi capitar ch'il narratur è mit u tschorv. Il pli savens sviluppa el ina relaziun alternativa cun auter persunagis dal raquint e subescha in grond dumber da metamorfosas. Quests differents narraturs reveleschan in dals intents essenzials en la retschertga da Lovay: observar, sentir, percepir e realisar èn activitads infinitamain complexas e paradoxas.

Ils narraturs vegnan en contact cun persunagis, cun ils quals els partan mintgatant l'identitad e che han nums sco *Krapotze*, *Balz*, *Blhout*, *Azoug*, *Krasoug*, *Hazoug*, *Tanzoug* ou *Docteur von*

Hamster, Frenchy, Pie Ronde, Gratk, Capolino ou Djinjé. Quests persunagis n'èn betg definids tras lur psicologia, mabain tras lur funcziun e lur interacziuns.

L'acziun en ils romans cumenza en situaziuns da cunfin: In tshert Colonel Fürst ch'è ina privlusa marionetta e che tenor il narratur mit - accompagnà da nov nursas cun testa naira en ina remortga – è londervi d'organisar il transport da sia consorta morta en la vischnanca vischina per la manar tar in tgirunz tut spezial che stuess esser bun da la far revive. En *Réverbération* speculescha Krapotze sur da sias schanzas da vegnir elegì sco “Grond suicider”, entant che en l'ovra *Tout là-bas avec Capolino*, remodellescha Djinjé fatschas per autentifitgar l'impronta da las fatschas svanidas.

Questas situaziuns ed ils persunagis preschents defineschan in champ nunsurvesaivel da tensiuns plain paradoxs e straviaments, violenza e frizzas d'amur. I s'avra ina sfessa da la porta ad in mund arcaic, schaman, d'ina sfera mitica. La constataziun dal poet Jean Grosjean en connex cun l'ovra *Baluchon maudit* vala er per ils auters romans da Lovay: « La brutalitad dals fatgs e da las emoziuns chaschuna malsegirtad e tuttina als reconuscha ins bain ».

En ses ultim roman, *Chute d'un bourdon*, èn las forzas preschentas il narratur, in emploià-observader cun num Machinon u Machinoillon, in'employada cun num Pie Ronde, il « conglomerat experimental da l'Accordeon » surmuntà dad otg turettas che scalinan, in papagagl cun pennas d'aur ed in tavaun. I sa sviluppan solidaritads inconstantas tranter l'uman e la maschina, l'um e la dunna, l'uman e l'animal, il corp ed il spiert. L'art de Lovay è ch'el mantegna cun raquintar, essend a medem mument fitg minuzius, in flad da libertad e d'allegria. In discurs direct u rapportà na vegn betg avant. Il raquint avanza cun lungs pass d'ina frasa per paragraf. Il lectur fa progress en ina spessaglia sonora, vegn strivlà da passaschas umoristicas, chametgs poetics, dad ecos e d'allitteraziuns; el sa lascha purtar da la « ruschnera da purtrets » (per prender si il titel dal cudesch che Jérôme Meizoz ha deditgà a Lovay) e glischna d'ina conscienza ad in'otra. Suandond las stortigliadas da la frasa reconuscha il lectur ses agens empraschunaments, sias atgnas fadias per pudair agir ed esser liber – ed il tavaun che al vegn forsa a dar il privilegi da l'accompagnar sin in da ses sgols.

Marion Graf